

SOLUSCOPE  
43, bd de la Barnière  
13010 Marseille

Tél. : 33/(0).491.83.21.22  
Fax : 33/(0).491.83.21.10

## 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

**Identificación de la sustancia o del preparado:** Nombre: **SOLUSCOPE E**  
Código del producto: 300110

**Identificación de la sociedad o empresa:** Denominación Social: SOLUSCOPE  
Dirección: 43, bd de la Barnière - 13010 MARSEILLE- FRANCE  
Teléfono: +33 (0)4 91 83 21 22  
Fax: +33 (0)4 91 83 21 10

**Fabricante subcontratista:** NAGA  
Parc d'Activités de la Sablière - 14, avenue de la Sablière  
F-94370 Sucy en Brie France

**Teléfono de urgencias:** **+ 33 (0)1 45 42 59 59.**

Sociedad/Organismo: INRS Emergencia N° ORFILA +33 (0)1 45 42 59 59

**Uso de la sustancia o preparado:** Uso : Clínica, **Limpiador Enzimático.**  
Limpieza de dispositivos, de la instrumentación y de endoscopes médicos. A utilizar exclusivamente en las máquinas Soluscope en conformidad con el manual de utilización.

## 2 - COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

*Descripción de las frases de riesgos que figuran en el apartado 2: ver apartado 16.*

**Sustancias peligrosas representativas:** (presente en la preparación a una concentración suficiente para imponerle los caracteres toxicológicos que tendría al estado puro al 100%). No está presente ninguna sustancia conocida de esta categoría.

### Otras sustancias que presentan un peligro:

CAS	N°EC	N° Índice	Nombre químico	Concentración	Símbolo	Frases R
68131-40-8			alcohol etoxylado C10	>=1.00% y <10.00%	Xn	22-38-41

**Sustancias presentes a una concentración inferior al umbral mínimo de peligro:** No está presente ninguna sustancia conocida de esta categoría.

**Otras sustancias que tienen Valores Límite de Exposición profesional:** No está presente ninguna sustancia conocida de esta categoría.

## 3 - IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

**Riesgos específicos:** Este producto no está clasificado como inflamable. Ver las preconizaciones referentes a los demás productos presentes en el local

**Este producto está clasificado:** Irritante.

**Efectos peligrosos para la salud :** Irrita los ojos.

### Síntomas relacionados con la utilización

- Contacto con la piel : No se considera que represente un riesgo significativo para la piel en las condiciones previstas de uso normal.

- Contacto con los ojos : Enrojecimiento, dolor. Vista borrosa.

---

#### 4 - PRIMEROS AUXILIOS

---

De forma general, en caso de duda o si persisten los síntomas, llamar siempre a un médico

NO hacer ingerir NUNCA nada a una persona inconsciente.

A recordar: una persona inconsciente debe estar colocada en posición lateral de seguridad.

**En caso de exposición por inhalación:** Alejar el sujeto del lugar de exposición y llevarlo al aire libre.

**En caso de proyecciones o de contacto con los ojos:** Lavar abundantemente con agua dulce y limpia durante 15 minutos, manteniendo los párpados separados. Consiga atención médica si persiste el dolor, el parpadeo, el lagrimeo o la irritación.

**En caso de ingestión:** Enjuagar la boca, no permita el beber. En caso de malestar, acúdase al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

---

#### 5 - MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

---

Alejar del fuego todo material inflamable.

En caso de incendio, y si es posible sin peligro, alejar los contenedores expuestos al fuego y almacenarlos en un lugar seguro, lejos del calor.

Pulverizar agua para enfriar las superficies expuestas al fuego y para proteger al personal.

En caso de incendio periférico, peligro de descomposición con emanación de oxígeno, favoreciendo la combustión.

**Tipo de inflamabilidad :** Este producto es clasificado no inflamable

**Medios de extinción adecuados:** Utilizar todos los medios de extinción.

**Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios:** Debido a la toxicidad de los gases emitidos durante la descomposición térmica de los productos, el personal de intervención deberá estar equipado de aparatos de protección respiratoria autónomos aislantes. Traje completo de protección.

**Procedimientos especiales:** Evite que el agua (sobrante) de extinción del fuego afecte el entorno.

---

#### 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

---

**Precauciones personales :** Evitar cualquier contacto con la piel y los ojos. Remitirse a las medidas de protección enumeradas en las rúbricas 7 y 8. Equipe el personal de limpieza con los medios de protección adecuados. **P**

**Precautions medioambientales:** Contener y recoger las fugas con materiales absorbentes no combustibles, como por ejemplo: arena, tierra, vernicular, tierra de diatomeas en bidones para la eliminación de los residuos. Impedir toda penetración en alcantarillas o cursos de agua. Colocar bidones para la eliminación de residuos recuperados según las normativas vigentes (ver rúbrica 13) Si el producto contamina capas freáticas, ríos o alcantarillas, alertar a las autoridades competentes según los procedimientos reglamentarios

**Métodos de limpieza:** En caso de vertido al suelo, recuperar el producto con un material absorbente y no combustible y después, lavar con abundante agua la superficie ensuciada. Utilice los envases adecuados para su eliminación. NO REINTRODUCIR en su recipiente original el producto derramado, con vistas a una reutilización.

Para pequeñas cantidades, diluir el producto con abundante agua y enjuagar.

---

#### 7 - MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

---

Las prescripciones relativas a los locales de almacenamiento son aplicables a los talleres en donde se manipula el producto.

**Manipulación:** Producto de uso externo – No ingerir. Eliminar inmediatamente de los ojos. Lavarse las manos y otras áreas expuestas con un jabón suave y agua antes de comer, beber, fumar y abandonar el trabajo.

<b>Prevención de incendios:</b>	Prohibir el acceso a las personas no autorizadas Conservar alejado de toda fuente de ignición – No fumar.  Conservar alejado de materiales inflamables.
<b>Equipos y procedimientos recomendados:</b>	Para la protección individual, ver la rubrica 8
<b>Equipos y procedimientos prohibidos:</b>	Observar las precauciones indicadas en la etiqueta, así como las normativas de la protección en el trabajo. Asegurar una buena ventilación del local.
<b>Almacenamiento:</b>	Evitar imperativamente el contacto del producto con los ojos. Utilice gafas para salpicaduras cuando sea posible que el producto entre en contacto con los ojos debido a salpicaduras.  Prever duchas de seguridad y surtidores oculares en los talleres en donde se manipula el producto de forma constante  Se prohíbe fumar, comer y beber en los locales donde se utiliza la preparación.  Manténgase en un lugar seco y fresco. Almacénelo en envases herméticamente cerrados a prueba de fugas, manufacturados en acero al carbono o en acero inoxidable.  Mantenga el envase cerrado cuando no lo esté usando. Conservar únicamente en el recipiente original.  No utilice después de la fecha de vencimiento mencionada en el empaquetado.  Temperatura de almacenamiento aconsejada: de +5°C / 41°F a +25°C / 77°F.  Conservar fuera del alcance de los niños.

## 8 - CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Utilizar equipos de protección individual que cumplan con la directiva 89/686/CEE.

### Medidas de orden técnico:

Asegurar una buena ventilación de los locales. Las concentraciones en la atmósfera del lugar de trabajo no deben sobrepasar los valores límites indicados en las condiciones normales de uso.

Protección personal : Utilizar equipos de protección individual que cumplan con la directiva 89/686/CEE.

**Protección de las manos:** En caso de riesgo de contacto con las manos, utilizar guantes apropiados

**Ingestión :** No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

**Protección para los ojos :** Evitar el contacto con la piel y los ojos  
Poner a disposición del personal Gafas químicas o gafas de seguridad.  
Prever fuentes oculares en los talleres en donde se manipula el producto de forma constante

**MEDIDAS DE HIGIENE:** No comer, no beber y no fumar durante la utilización.  
Lavarse las manos después de cada utilización.  
Después de cada uso, lavar sistemáticamente los equipos de protección individual.  
Retirar inmediatamente la ropa de trabajo mojada y contaminada.

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Apariencia :	Líquido fluido
Color	Descolorido hacia amarillo claro
Odor	Característico
Valor de pH (producto concentrado)	entre 7 y 8
Densidad	entre 1.032 y 1.042
Solubilidad en agua :	Completamente soluble.

---

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

---

La preparación es estable en las condiciones de almacenamiento recomendadas (cf. § 7).

La preparación es estable en las condiciones de almacenamiento recomendadas (cf. § 7).

<b>Condiciones que deben evitarse :</b>	Evitar toda exposición al calor. No mezclar con otros productos.
<b>Reacciones peligrosas:</b>	Agentes que oxidan, alcalis fuertes y ácidos, metales finamente divididos. Productos o materiales inflamables: posible reacción peligrosa. Ataques en los metales
<b>Propiedades peligrosas :</b>	En caso de altas temperaturas, pueden originarse productos de descomposición peligrosos, tales como monóxidos y dióxidos de carbono.

---

## 11 - INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

---

Ningunos datos toxicológicos disponibles en esta preparación.

---

## 12 - INFORMACIÓN ECOLÓGICA

---

No hay datos ecológicos sobre el producto sí mismo disponibles.

Deberá evitarse toda circulación del producto en alcantarillas o cursos de agua

Biodegradación [%] El tensioactivo(s) contenido(s) en esta preparación cumple(n) con el criterio de biodegradabilidad estipulado en el Reglamento (CE) nº 648/2004 sobre detergentes. Los datos para justificar esta afirmación están a disposición de las autoridades competentes de los Estados Miembros y les serán mostrados bajo su requerimiento directo o bajo requerimiento de un productor de detergentes.

---

## 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

---

No verter en los ríos.

No verter el producto en gran cantidad (puro o diluido) en el alcantarillado.

<b>Desechos:</b>	Reciclar o eliminar según las legislaciones vigentes, preferentemente por un recolector o una empresa homologada.
<b>Envases manchados:</b>	No contaminar el suelo o el agua con residuos, no eliminarlo en el entorno.  Vaciar completamente el recipiente. Conservar la o las etiquetas en el recipiente. Entregar preferiblemente a una empresa de eliminación homologada.

---

## 14 - INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

---

Transportar el producto de conformidad con las disposiciones del ADR por carretera, del RID por ferrocarril, del IMDG por mar y del ICACVIATA por aire (ADR 2005 - IMDG 2004 - ICAO/IATA 2005).

**Información generales :** No clasificado.

---

## 15 - INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

---

La clasificación de esta preparación ha sido ejecutada de conformidad con la directiva denominada <Todas las Preparaciones> 1999/45/CE y a sus adaptaciones

También se ha tenido en cuenta la directiva 2004/73/CE relativa a la 29ª adaptación a la directiva 67/548/CEE (Sustancias peligrosas).

Este producto no está clasificado como inflamable.

**Clasificación de la Preparación:**

Xi - Irritante

**Riesgos particulares atribuidos a la preparación y consejos de prudencia:**

R36 Irrita los ojos.

Frase(s) S Ninguno.

**16 - OTRA INFORMACIÓN**

El contenido y el formato de esta Ficha de Seguridad está de acuerdo con la directiva de la Comisión Europea No 2001/58/CE.

Dado que no conocemos las condiciones de trabajo del usuario, las informaciones que figuran en la presente ficha de seguridad se basarán en el estado de nuestros conocimientos y en las normativas tanto nacionales como comunitarias.

El usuario es totalmente responsable de tomar todas las medidas necesarias para responder a las exigencias de las leyes y normativas locales.

Las informaciones que figuran en la presente ficha deben ser consideradas como una descripción de los requisitos de seguridad relativos a nuestro producto y no como una garantía de sus propiedades. Se recomienda transmitir a los usuarios las informaciones de esta ficha de datos de seguridad, eventualmente en una forma apropiada.

Esta información se refiere al producto específicamente designado y no puede ser válido en combinación con otro(s) producto(s). El producto no debe utilizarse para otros usos que los especificados en la rúbrica 1 sin haber obtenido previamente las instrucciones de manipulación escritas. Si el producto es usado como un componente de otro producto, es posible que esta información de Seguridad no sea aplicable.

**Descripción de las frases de riesgos que figuran en el apartado 2:**

R 22 Nocivo por ingestión.

R 38 Irrita la piel.

R 41 Riesgo de lesiones oculares graves.

Written by NAGA – F 94370 Sucy en Brie – under licence of European Label System® MSDS software from Lisam  
- <http://www.lisam.com> -